

Dejemos entrar...

La Luz del Shabat

Concédete un Momento para Ti y Tu Alma. La vida, hoy, es una constante y agobiante carrera. Tú estudias o trabajas duro toda la semana, diriges un hogar, crías a tus hijos, etc. Los días se acumulan, se convierten en meses y así los años van pasando. Debemos saber detenernos un instante y tomarnos un respiro para pensar también en nuestras almas. Una vez a la semana tienes esta oportunidad, el momento del encendido de las velas de Shabat.

Este es un precepto de la mujer judía. Es la unión de tu familia con la tradición judía. Tu unión con las maravillosas mujeres judías de todas las épocas, ellas los viernes encendían las velas, tapaban sus ojos, realizaban sus plegarias y se tomaban ese respiro para su alma.

El momento de encendido de velas es un momento especialmente auspicioso para la plegaria

privada. Detrás de los ojos cubiertos, las mujeres a lo largo de la historia han susurrado plegarias por salud y felicidad, y por hijos que iluminen al mundo con la Torá.

Tómese unos momentos para susurrar sus propias plegarias, permitiendo que la santidad única de ese momento permee sus plegarias y las transmita a lo alto.

Finalmente, descúbrase los ojos y mire las velas de Shabat. Vuélvase hacia sus seres queridos y deséales "Shabat Shalom" o "Buen Shabat".

Deja entrar tú también esta maravillosa, milenaria y sagrada luz a tu hogar y a tu familia. Enciende las velas de Shabat.

Tal como se encienden las velas en honor al Shabat, de la misma manera se lo hace en honor a las Festividades. Cada Festividad tiene su propia Bendición. En el dorso podrás verificar que bendición corresponde a cada Festividad.

El por qué de las...

Velas de Shabat

Las velas de Shabat han proclamado la santidad de Shabat en el hogar judío por miles de años -aún desde que la matriarca Sara iluminaba su tienda con sus luces del viernes por la noche.

La función primaria de las velas de Shabat es traer paz y tranquilidad al hogar. Las velas también sirven para recordarnos las dimensiones espirituales de Shabat: así como la vela física revela los objetos de un cuarto que de otra manera no se verían, así también, en un sentido espiritual, las velas de Shabat revelan la oculta e intangible energía Divina que permea nuestra existencia.

Nuestros sabios nos cuentan que las velas de Shabat que Rivka encendía ardían durante toda la semana, dando a Itzjak y Rivka el sentimiento de la santidad del Shabat aún después de Shabat.

¿Te imaginás cuán maravilloso sería si esa santidad durase toda la semana? Eso mismo es lo que Rivka e Itzjak sentían. Eso mismo ocurre en nuestras casas. A pesar de que podemos estar muy apurados y ocupados algunos Viernes, nuestras casas repentinamente se calman en cuanto encendemos las velas de Shabat. Y esta luz permanece aún después de que Shabat termina. Aunque no podemos ver la luz durante la semana, como Rivka e Itzjak, sin embargo está ahí, haciendo que nuestras casas sean alegres y pacíficas.

Las velas de Shabat de Rivka, nuestra matriarca, trajeron esa santidad cuando sólo tenía tres años. Esta es una enseñanza para todas las niñas judías. En cuanto una niña cumple tres años, o en cuanto entiende el significado de encender las velas, ella debería encender su propia vela. Esto traerá luz y santidad a su casa y a todo el mundo.



HORARIO DE ENCENDIDO DE LAS VELAS DE SHABAT Y IOM TOV 5774 - 2013/2014

FECHA	SHABAT / FESTIVIDAD	Montevideo	Punta del Este	Artigas	Chuy	Colonia	Bs. As.
Miércoles 4 Setiembre	Vispera de Rosh Hashaná	18:10	18:05	18:14	18:00	18:17	18:17
Jueves 5 Setiembre	Vispera 2º día de Rosh Hashaná	19:07	19:02	19:11	18:53	19:14	19:17
Viernes 6 Setiembre	האזינו - Haazinu	18:11	18:06	18:15	18:01	18:18	18:18
Viernes 13 Setiembre	Vispera de Iom Kipur	18:16	18:11	18:19	18:06	18:23	18:23
Miércoles 18 Setiembre	Vispera de Sucot	18:20	18:15	18:22	18:09	18:27	18:27
Jueves 19 Setiembre	Vispera 2º día de Sucot	19:17	19:12	19:21	19:07	19:24	19:27
Viernes 20 Setiembre	Shabat	18:21	18:16	18:23	18:10	18:28	18:28
Miércoles 25 Setiembre	Hoshaná Rabá	18:25	18:20	18:25	18:14	18:32	18:32
Jueves 26 Setiembre	Shemini Atzérét	19:22	19:17	19:26	19:12	19:29	19:32
Viernes 27 Setiembre	בראשית - Simjat Torá Vispera de Bereshit	18:26	18:22	18:27	18:15	18:33	18:33
Viernes 4 Octubre	ה - Noaj	18:32	18:27	18:31	18:20	18:38	18:38
Viernes 11 Octubre	לך לך - Lej Lejá	19:37	19:33	19:35	19:26	19:44	19:44
Viernes 18 Octubre	וירא - Vaierá	19:43	19:39	19:40	19:31	19:50	19:50
Viernes 25 Octubre	חיי שרה - Jaie Sará	19:50	19:45	19:45	19:37	19:56	19:56
Viernes 1 Noviembre	תולדות - Toldot	19:56	19:51	19:50	19:43	20:02	20:02
Viernes 8 Noviembre	ויצא - Vaizetá	20:03	19:58	19:56	19:50	20:09	20:09
Viernes 15 Noviembre	וישלח - Vaishlaj	20:10	20:05	20:02	19:56	20:16	20:16
Viernes 22 Noviembre	וישב - Vaisheshev	20:17	20:12	20:08	20:03	20:23	20:23
Viernes 29 Noviembre	מקץ - Miketz	20:23	20:19	20:14	20:10	20:29	20:29
Viernes 6 Diciembre	ויגש - Vaigash	20:29	20:25	20:19	20:16	20:35	20:35
Viernes 13 Diciembre	ויהי - Vaiejí	20:35	20:30	20:24	20:21	20:40	20:40
Viernes 20 Diciembre	שמות - Shemot	20:39	20:34	20:29	20:25	20:45	20:45
Viernes 27 Diciembre	וירא - Vaerá	20:42	20:37	20:32	20:28	20:48	20:48
Viernes 3 Enero	בא - Bó	20:43	20:39	20:33	20:29	20:49	20:49
Viernes 10 Enero	בשלח - Beshalaj	20:43	20:39	20:34	20:29	20:49	20:49
Viernes 17 Enero	יתרו - Itró	20:42	20:37	20:33	20:28	20:47	20:47
Viernes 24 Enero	משפטים - Mishpatim	20:38	20:34	20:30	20:25	20:44	20:44
Viernes 31 Enero	תרומה - Trumá	20:34	20:29	20:27	20:21	20:40	20:40
Viernes 7 Febrero	תצוה - Tetzavé	20:28	20:23	20:22	20:15	20:34	20:34
Viernes 14 Febrero	כי תישא - Ki Tisá	20:21	20:16	20:16	20:08	20:27	20:27
Viernes 21 Febrero	ויקהל - Vaikael	20:13	20:08	20:09	20:01	20:19	20:19
Viernes 28 Febrero	פקודי - Pekudei	20:04	20:00	20:02	19:53	20:11	20:11
Viernes 7 Marzo	ויקרא - Vaikrá	19:55	19:50	19:54	19:44	20:02	20:02
Viernes 14 Marzo	צו - Tzav	18:46	18:41	18:46	18:35	18:52	18:52
Viernes 21 Marzo	שמיני - Shminí	18:36	18:31	18:37	18:25	18:43	18:42
Viernes 28 Marzo	תזריע - Tazriá	18:26	18:21	18:29	18:16	18:33	18:33
Viernes 4 Abril	מצורע - Metzorá	18:17	18:12	18:20	18:06	18:24	18:23
Viernes 11 Abril	אחרי מות - Ajarei Mot	18:07	18:02	18:12	17:57	18:14	18:14
Lunes 14 Abril	Vispera de Pesaj	18:03	17:58	18:09	17:54	18:10	18:10
Martes 15 Abril	Vispera 2º día de Pésaj	18:59	18:54	19:03	18:49	19:06	19:09
Martes 18 Abril	Shabat Jol Hamoed	17:58	17:53	18:04	17:49	18:06	18:05
Domingo 20 Abril	Visp. 7º día de Pésaj	17:56	17:51	18:02	17:46	18:03	18:03
Lunes 21 Abril	Visp. Último día de Pésaj	18:52	18:47	18:56	18:42	18:59	19:01
Viernes 25 Abril	קדושים - Kedoshim	17:50	17:45	17:57	17:41	17:57	17:57
Viernes 2 Mayo	עמור - Emor	17:43	17:38	17:51	17:34	17:50	17:49
Viernes 9 Mayo	בהר - Behar	17:36	17:31	17:45	17:27	17:44	17:43
Viernes 16 Mayo	בחוקותי - Bejukotai	17:31	17:26	17:41	17:22	17:38	17:38
Viernes 23 Mayo	במדבר - Bamidbar	17:26	17:21	17:37	17:18	17:34	17:34
Viernes 30 Mayo	נשא - Nasó	17:23	17:18	17:35	17:15	17:31	17:31
Martes 3 Junio	Vispera de Shavuot	17:22	17:17	17:34	17:14	17:30	17:30
Miércoles 4 Junio	Visp. 2º día de Shavuot	18:22	18:17	18:26	18:12	18:29	18:29
Viernes 6 Junio	בהעלתך - Behalotjá	17:22	17:17	17:34	17:14	17:29	17:29
Viernes 13 Junio	שלח לך - Shelaj - Lejá	17:21	17:16	17:33	17:13	17:29	17:29
Viernes 20 Junio	קרח - Koraj	17:22	17:17	17:34	17:14	17:30	17:30
Viernes 27 Junio	חוקת - Jukat	17:24	17:19	17:36	17:16	17:32	17:32
Viernes 4 Julio	בלק - Balak	17:27	17:22	17:39	17:19	17:35	17:35
Viernes 11 Julio	פינחס - Pinjas	17:31	17:26	17:42	17:23	17:38	17:38
Viernes 18 Julio	מטות - Matot	17:35	17:30	17:46	17:27	17:43	17:43
Viernes 25 Julio	מסעי - Masei	17:40	17:35	17:50	17:31	17:47	17:47
Viernes 1 Agosto	דברים - Devarim	17:45	17:40	17:54	17:36	17:52	17:52
Viernes 8 Agosto	ואתחנן - Vaetjanán	17:50	17:45	17:58	17:41	17:57	17:57
Viernes 15 Agosto	עקב - Ekev	17:55	17:50	18:02	17:46	18:02	18:03
Viernes 22 Agosto	ראה - Reé	18:00	17:55	18:06	17:51	18:07	18:08
Viernes 29 Agosto	שופטים - Shoftim	18:05	18:00	18:10	17:56	18:12	18:13
Viernes 5 Setiembre	כי תצא - Ki Tetzé	18:10	18:05	18:14	18:00	18:17	18:17
Viernes 12 Setiembre	כי תבוא - Ki Tavó	18:15	18:10	18:18	18:05	18:22	18:22
Viernes 19 Setiembre	נצט"ו - Nitzavim - Vaielej	18:20	18:15	18:22	18:10	18:27	18:27
Miércoles 24 Setiembre	Vispera de Rosh Hashaná 5775	18:24	18:19	18:25	18:13	18:31	18:31

Prohibido encender antes de este horario. Indica prohibido encender luego del horario. Se debe encender desde una llama preexistente desde antes de la festividad o del Shabat.

Bienvenida al Shabat



El valor de esta Mitzvá (Precepto) tiene total vigencia, aún cuando tú no observes todavía los demás Preceptos del Shabat, y este hecho no debe ser un impedimento para que tú enciendas las velas del Shabat y Iom Tov.

Por el contrario, tal vez por medio de esta hermosa Mitzvá podrás sentir el sabor especial del Shabat que te facilitará su observancia. Todos los Viernes, 18 minutos antes de la puesta del sol, enciende las Velas de Shabat, pon tus manos alrededor de las llamas y haz tres movimientos en forma circular, luego cubre los ojos y recita la siguiente bendición:

ברוך אתה יי אלהינו ייאלץ העולם אשר קדשנו
במצוותיו, ויצונו להקליב לך של שבת קדש.

Barúj atá A-do-nái E-lo-heínu mélej haolám ashér kidshánu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Shabat Kodesh.

Bendito eres Tú, Di-s, nuestro Señor, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del sagrado Shabat.

ATENCION: La segunda noche de las Festividades hay que tener cuidado de no encender las velas de Iom Tov directamente raspando un fósforo, sino que debe hacerse de un fuego ya encendido y preexistente desde antes del comienzo de la Festividad, esto puede ser una llama piloto, una hornalla o una vela de larga duración.


También se debe tener cuidado cuando Shabat acontece a continuación de una Festividad, de no encender las velas después del horario indicado ya que se profanaría el Shabat al encender fuego después de que éste comenzó.

Beit Jabad Uruguay www.jabad.org.uy (+598) 2709-3444 - Fuente de horarios: Myzmaimim.com



Cómo Proceder

- Este es un precepto de la mujer judía. Es la unión de tu familia con la tradición judía.
- Una mujer casada habitualmente enciende dos velas y puede agregar una adicional por cada uno de sus hijos. Las mujeres solteras encienden una vela.
- En cuanto una niña pueda captar la idea de *Shabat* y puede recitar la bendición (aproximadamente 3 años de edad), su madre debe proporcionarle un candelabro y debe enseñarle a encender las velas de *Shabat*.
- Las niñas deben encender antes que su madre en caso de que necesiten de su ayuda.
- Es costumbre poner unas monedas en una "pushke" (alcancía para *Tzedaká*) antes del encendido de las velas.
- El tiempo correcto del encendido de las velas de *Shabat* es 18 minutos antes del ocaso, todos los viernes. **Si paso este horario se debe tener cuidado de no encenderlas pasados 10 minutos del horario indicado en este folleto.**

Vea como hacerlo en:  <http://www.jabad.tv/?p=6760>

Las Velas de las Festividades

Así como las velas se encienden en honor al *Shabat*, así también se encienden en honor de las festividades. Se recitan distintas bendiciones en las diferentes festividades. Vea el recuadro de "Las Bendiciones para el Encendido de las Velas de *Shabat* y Festividades" en este folleto.

Calendario de las Festividades

Fecha	Festividad	Bendición
Miércoles 4 Septiembre 2013	1 ^{er} día Rosh Hashaná 5774	1 y 4
Jueves 5 Septiembre 2013 ✓✓	2 ^o día Rosh Hashaná 5774	1 y 4
Viernes 13 Septiembre 2013 ◆	Iom Kipur	2 y 4
Miércoles 18 Septiembre 2013	1 ^o día de Sucot	3 y 4
Jueves 19 Septiembre 2013 ✓✓	2 ^o día de Sucot	3 y 4
Miércoles 25 Setiembre 2013	Sheminí Atzéret	3 y 4
Jueves 26 Setiembre 2013 ✓✓	Simjat Torá	3 y 4
Lunes 14 Abril 2014	1 ^{er} día de Pésaj	3 y 4
Martes 15 Abril 2014 ✓✓	2 ^o día de Pésaj	3 y 4
Domingo 20 Abril 2014	7 ^o día de Pésaj	3
Lunes 21 Abril 2014 ✓✓	8 ^o día de Pésaj	3
Martes 3 Junio 2014	1 ^{er} día de Shavuot	3 y 4
Miércoles 4 de Junio 2014 ✓✓	2 ^o día de Shavuot	3 y 4

▼ Indica no encender antes de este horario. ◆ Indica prohibido encender luego del horario.
 ✓ Se debe encender desde una llama preexistente desde antes de la festividad.

Bendiciones de las Festividades

- 1** Baruj atá A-donai E-loheinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Hazikarón.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del Día de Recordación.
- 2** Baruj atá A-donai E-loheinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Shabat ve shel Iom Hakipurim.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y del Día del Perdón.
- 3** Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.
- 4** Baruj atá A-donai E-loheinu mélej haolam shehejeianu vekiemanu vehiguianu lizman hazé.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.

¿Eres una **CHICA BRILLANTE?**
 Tenemos dorso de 3 las herramientas para ser exitosa, feliz y virtuosa. Mas que tu fuerza interior reluzca. Al asistir al Club de Bat Mitzva verás que está lleno de maravillosas ideas, nuevas experiencias y potencial para crear nuevos amistades. ¡Te esperamos!
 Por informes e inscripciones: 2709 3444 ext. 104
Buenas Amigas. Buenas Acciones. Buenos Tiempos.

לזכות
 חיי מושקא
 חנה
 אסתר בתמה
 משיח נאור

BEIT JABAD URUGUAY
 Obligado 1387 (casi Rivera) 11300 Montevideo
 Tel.: +(598) 2709 3444 / Fax: 2711 3696
JABAD RAMBLA
 Rambla República del Perú 1483 / Piso 1
 jabad.rambla@jabad.org.uy
FILIAL PUNTA DEL ESTE
 Parada 13 1/2 casi Londres / Tel.: 096 6-J-A-B-A-D (652223)

בס"ד

VIVENCIÁ EL ENCENDIDO DE LAS

Velas de Shabat



Guía para el encendido de las velas de Shabat y Festividades 5774 · 2013/2014

Beit Jabad Uruguay

Este folleto se edita en el espíritu viviente de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch זי"ע
 Contiene citas sagradas trátese con respeto